

## MADEIRA

### Levadas

The settlers who occupied the island of Madeira were faced with the problem of making the water that is found to the north reach the south side of the island.

Over five centuries, waterways called Levadas were created, which made it possible to farm the land.

Today, these Levadas, in addition to carrying water

for cultivation, enable people to take long walks through lush and pristine landscapes, stunning waterfalls and be able to observe the wonderful flora and fauna pervading this island.

### EUROPA - National Musical Instruments

The percussion instrument "brinquinho" or "bailehinho" has become the brand image of Madeira. From cottage industry, it is used by folk groups to set the rhythm and as an accompaniment to voices and music. The "charola" or "cana de bonecos", an instrument used in the Minho and Douro regions in continental Portugal, may be at its origin.

The "brinquinho" is made up of cloth dolls (usually seven figures male and female), dressed in traditional costumes, carrying castanets and ribbons, arranged at the end of a rod and around two or more uneven circular arcs.

### 50 Years Of The Madeira Botanical Garden

#### - Engineer Rui Vieira

This archipelago bathed in blue and decorated in green combines special climatic conditions that are favourable to the flourishing of a wide variety of plants originating from different areas of the globe. This diversity exists in many parks and gardens. The Madeira Botanical Garden - Eng Rui Vieira, founded in 1960, has an area of about eight hectares and is endowed with exotic plants. It also houses some endangered plant species. It consists of gardens where plants are organised by collections which let you discover the stunning world of plants and their characteristics.

### Flower Festival

Flowers paint the island in a variety of colours; such is their quantity and diversity that this archipelago has gained the name of "Floating Garden in the Atlantic". As a way to honour these wonders of nature, the Flower Festival is celebrated in the spring, an initiative that is much cherished by residents and tourists alike.

This event lasts for about a week and includes float parades, shop window and flower garden floral contests, construction of floral carpets and the ceremony of the "Wall of Hope" where children parade with a flower and deposit it on the "Wall of hope" in the Town Hall Square in Funchal.

The beauty of the festival resides in the scent and colour of the flowers that spill out all over the city as well as all the costumed groups which invade the streets with their joy.

### Madeira - Christmas And New Year Festivities

During the month of December, the Madeira locals intensely engage in the preparations for Christmas and the New Year, turning the island into a full size nativity scene.

The celebrations are brought to the street, starting with the "Childbirth Masses" and running up to Christmas Eve. 23 December is marked by the pilgrimage to the Farmers Market - "Market Night". The excitement culminates on 31 December with Funchal completely illuminated, the cruise ships moored in front to watch the New Year's Eve fireworks, which won the recognition of the book of Guinness World Records in 2006, as the greatest pyrotechnics show. At midnight, the church bells ring and the anchored boats sound their sirens. The lights for the old year are switched off and the lights for the New Year are illuminated.

#### Obliterações do 1.º dia em First day obliterations in

Loja CTT Restauradores  
Praça dos Restauradores, 58  
1250-998 LISBOA

Loja CTT Município  
Praça General Humberto Delgado  
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco  
Av. Zarco  
9000-069 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental  
Av. Antero de Quental  
9500-160 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to  
FILATELIA  
Av.D.João II, nº13, 1º  
1999-001 LISBOA

Colecionadores / collectors  
filatelia@ctt.pt  
www.ctt.pt  
www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.  
Slightly differences may occur in the final product.  
Design: Atelier Design&etc  
Impressão / printing: Futuro Lda.

### Dados Técnicos / Technical Data

#### Emissão / Issue - 2016 / 08 / 08

#### Selos / stamps

Esta Booklet é composta por 30 selos autoadesivos, das emissões Madeira lançadas entre 2010 e 2016.

This Booklet contains 30 self-adhesive stamps from the Madeira issues between 2010-2016.

#### Selos / stamps

E20g. (Europa 20 gramas / 20 grams Europe) – 210 000 x 5  
Levadas 2012

Europa - Instrumentos Musicais Nacionais 2014

50 Anos do Jardim Botânico da Madeira Eng.<sup>o</sup> Rui Vieira 2010

Festa da Flor 2015

Madeira - Natal e Passagem de Ano 2016

Design - Atelier Design&etc / Túlio Coelho

#### Créditos / credits

##### Levadas

Fotos / photos - Ana Sé / Direção Regional de Florestas e Conservação da Natureza

Design - Pedro Ferreira

Europa - Instrumentos Musicais Nacionais

Design - Folk Design

50 Anos do Jardim Botânico da Madeira Eng.<sup>o</sup> Rui Vieira

Fotos / photos - David Francisco

Design - Atelier Acácio Santos / Túlio Coelho

Festa da Flor

Fotos - Francisco Correia / Turismo da Madeira

Design - AF Atelier

Madeira - Natal e Passagem de Ano

Foto / photo - Marcial Fernandes / Turismo da Madeira

Design - Atelier Design&etc / Elizabeth Fonseca

#### Capa da pagela / brochure cover

Faial, Cabo Girão, Ilha da Madeira

Foto / photo - Nicholas Pitt / Getty Images

#### Interior da pagela/ Inside of the brochure

Espetáculo de Fogo de Artifício, Passagem de Ano, Baía do Funchal

Foto / photo - Alamy / fotobanco

#### Tradução / translation

Kennis Translations

#### Agradecimentos / acknowledgments

##### Levadas

Direção Regional de Florestas e Conservação da Natureza

Secretaria Regional do Ambiente e Recursos Naturais

Governo Regional da Madeira

Europa - Instrumentos Musicais Nacionais

Museu Etnográfico da Madeira

Secretaria Regional de Cultura Turismo e Transportes da Madeira

50 Anos do Jardim Botânico da Madeira Eng.<sup>o</sup> Rui Vieira

Jardim Botânico da Madeira

Festa da Flor

Direção Regional do Turismo da Madeira

Madeira - Natal e Passagem de Ano

Turismo da Madeira

#### Papel / paper

225 g./m<sup>2</sup>

#### Formato / size

Selos / stamps - 40 x 30,6 mm

Seto / stamp

Europa - Instrumentos Musicais Nacionais - 30,6 x 40 mm

#### Picotagem / perforation

11 3/4 x 11 3/4

#### Impressão / printing - offset

Impressor / printer - Cartor

#### Sobreescritos de 1.º dia / FDC

C6 - €0,56

#### Pagela / brochure

€0,70

# Madeira

## autoadesivos





## Levadas

Os colonizadores que ocuparam a ilha da Madeira depararam-se com um problema, fazer chegar a água existente a norte, ao lado sul da ilha.

Ao longo de cinco séculos foram criados cursos de água que se denominam Levadas, e que tornaram possível o cultivo de terras. Hoje em dia estas Levadas, para além de transportarem água para o cultivo, permitem fazer longas caminhadas através de paisagens verdejantes e puras, quedas de água estonteantes e ainda poder observar a maravilhosa fauna e flora que invade esta ilha.



## EUROPA Instrumentos Musicais Nacionais

Instrumento de percussão, o brinquinho ou "baixinho" tornou-se imagem de marca da Madeira. De fabrico artesanal, é utilizado pelos grupos folclóricos para marcar o compasso e como acompanhamento de vozes e música. Poderá estar na sua origem um instrumento usado no Minho e no Douro – a charola ou cana de bonecos.

O brinquinho é composto por bonecos em pano (normalmente sete figuras masculinas e femininas), vestidos com trajes típicos, portadores de castanholas e fitilhos, dispostos na extremidade de uma cana em roca, e em volta de dois ou mais arcos circulares desiguais.

## 50 Anos do Jardim Botânico da Madeira Eng.º Rui Vieira

Este arquipélago banhado a azul e decorado de verde reúne condições climáticas especiais e favoráveis ao florescimento de uma grande variedade de plantas, oriundas de zonas distintas do globo. Esta diversidade existe em vários parques e jardins. O Jardim Botânico da Madeira – Eng.º Rui Vieira, fundado em 1960, tem uma área de aproximadamente oito hectares e é dotado de plantas exóticas, existindo também algumas espécies botânicas em vias de extinção. Este espaço é constituído por jardins onde as plantas estão organizadas por coleções e permite descobrir o deslumbrante mundo das plantas e suas características.



## Festa da Flor

As flores pintam a ilha das mais variadas cores, tal é a quantidade e diversidade existente, dando a este arquipélago a denominação de "jardim do atlântico". Como forma de homenagear estas maravilhas da natureza, na Primavera, celebra-se a Festa da Flor, uma iniciativa muito acarinizada pelos residentes e pelos turistas.

Este evento prolonga-se por cerca de uma semana e integra cortejos alegóricos, concursos florais de montras e jardins floridos, construção de tapetes florais e a cerimónia do "Muro da Esperança" onde as crianças desfilam com uma flor e a depositam no "Muro da Esperança", na Praça do Município, no Funchal. A beleza da festividade está no perfume e colorido das flores que invadem a cidade assim como todos os grupos trajados a rigor e que invadem as ruas com a sua alegria.

## Madeira - Natal e Passagem de Ano

Durante o mês de dezembro, os madeirenses vivem intensamente os preparativos para o Natal e Passagem de Ano, tornando a ilha num presépio em tamanho real.

As comemorações são trazidas para a rua, iniciando com as "Missas do Parto" e prolongando-se até à véspera de Natal. O dia 23 de dezembro é marcado pela romaria ao Mercado dos Lavradores – "Noite do Mercado" –.

A animação culmina no dia 31 com o Funchal completamente iluminado, os cruzeiros atracados em frente para assistirem ao fogo-de-artifício da passagem de ano, que conquistou o reconhecimento do livro de recordes do Guiness, em 2006, na qualidade do maior espetáculo pirotécnico. À meia-noite, tocam os sinos das igrejas e os barcos ancorados fazem soar as suas sirenes. Apagam-se as luzes do ano velho e iluminam-se as do ano novo.